

mineux de ses voyages dans les vallées du Yucon et du Kuskovim. Le Nowikakat semble avoir été le point extrême atteint par les Russes à l'époque du voyage de Murray. Quelque temps après l'érection du fort Yukon les traiteurs russes remontèrent la rivière jusqu'à Nuklukayet sur la rive ouest, quelques milles au-dessous de l'embouchure du Tanana. Dall (*Alaska and its resources*, 276-7) est d'avis que cela n'eut lieu que vers 1860 tandis que A. H. Brooks, qui fait partie du corps des géologues des Etats-Unis, croit qu'il est probable que les Russes atteignirent ce point vers 1850. En tout cas, ce fut après et non avant la visite de Murray, et le point atteint alors était encore bien éloigné du fort Yukon. Dans une lettre du 24 octobre 1908 adressée au géographe du département de l'Intérieur, M. Brooks dit: "Il est facile de comprendre pourquoi les traiteurs russes n'ont jamais remonté la rivière au delà de Nuklukayet, c'est parce qu'il était impossible de manœuvrer leurs bateaux massifs dans le courant rapide qu'il faut franchir d'un bout à l'autre de la région *Rampart*. Il semble que les traiteurs de la baie d'Hudson ont atteint le même point en descendant la rivière à partir du fort Yukon pour trafiquer avec les natifs. [Cela se passait naturellement après 1837.] S'il est nécessaire de fournir une preuve indubitable que les Russes connaissaient le Yucon jusqu'à l'embouchure du Tanana, elle se trouve dans le fait que les natifs du bas du Tanana ont inclus un grand nombre de mots russes dans leur vocabulaire. Comme il est reconnu que ces derniers ne descendaient pas le Yucon ils ont dû s'approprier ces mots dans leurs relations avec les traiteurs russes à l'embouchure du Tanana."*

En conséquence il n'est pas possible d'accepter les données de Murray, si formelles qu'elles soient, à l'effet d'admettre que les Russes ont exploré le Yucon non seulement jusqu'à l'embouchure de la *Porcupine* mais jusqu'à sa source même, avant l'apparition de John Bell ou de Robert Campbell sur la scène.

* "Il semble que l'esquisse de cette partie de la rivière qui se trouve au-dessous de l'embouchure de la *Porcupine* (carte d'Arrowsmith, 1854) est due aux traiteurs de la Compagnie de la baie d'Hudson, car avant que Campbell ait communiqué ses observations géographiques à Londres, en 1853, ceux-ci avaient déjà rencontré les traiteurs russes à l'embouchure de la Tanana. Plus tard, en 1863, J. S. Lukeen, de la *Russian Trading Company*, remonta cette rivière jusqu'au poste de la Compagnie de la baie d'Hudson, le fort Yukon situé à l'embouchure de la *Porcupine*—G. M. Dawson, "Yukon District," Commission géologique, 1887-8.